

Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 45 (1907)
Heft: 14

Artikel: Intrè l'hommo à la barlatteira et mè
Autor: Chambaz, Octave
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-204147>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

sans exemple, mais celui-ci est si caractéristique qu'il nous a paru digne d'être relaté dans le *Conteur*. V. F.

Intrè l'hommo à la barlatteira et mè.

(Cein que n'in de là dou, lo dedzà devant Pâtie, la vèprà, aò bas de la pindyà.)

MÈ. (*In lo vayin veni contrè tsi no, avoué son panai, peindu à son bré*). — L'est vo que v'alladè?

LI. — Faut bin allà quand la fenna l'est pè lo lhi.

MÈ. — Aò bin se l'est adi à la mima?

LI. — Seimbiè dai dzo que ia què cein vaò balhi lo tor... pu, craque! se l'a lo mälheu dè mettrè lo naz, pire à l'hotò, la rèvouaique pllie bas què jamé.

MÈ. — Qu'a-te attrapà?

LI. — Qu'in sèyo? Clia couàrla, mè peinsò. N'a plliequa goût à rin, ne fà què pequegni. Tot lo medzi qu'on lai balhiè dit que cheint la terra. Vint faiblia... N'a pas mè dè foèce qu'un pudzin. Lèvaye, paò pas iètse, trabetse, pei lo quilibre.

MÈ. — Lo maidzo qu'a-te de?

LI. — Bou! lo maidzo! L'a z'u l'idée dè lo fère veni. Mè su praò dèfindu... Attiutadè lè maidzo! On paò pas s'abouti à leu. S'on sè mettaf à lè z'attiutà vo z'aran d'aboo ti fotus à tiu et dèpelhi à tsavon! Lè maidzo?... ne fan què d'intrèteni lè maladis. L'in invintan adi dai novallès et tsandzan lè noms ti lè z'ans po qu'on lai vayè gotta. (*Apri avai posà son panai, qu'è-tai la maiti d'aò*). Dè mon teimps, iau nion ne maidzivè pèce què lo molare Betteins, on n'oïessaf dèvezà què dè la purizie, dè la vèraòla volintà et de la fivra nerveusa. L'étaf tot, et on savaf dè suite à què s'in teni. Ora l'an quazu atant dè sortès dè maladis què dè sortès dè dzeins. Lè maidzo (on va praò dè quin bou s'ètsaòdan), fan ci miquemaque po avai mè d'ovradzo, pouaf veni pllie vito retso et invouyi lo mondo, à laò guisa, lo fère suffri, tchertiutà et crèvè pè l'hèpetau!...

MÈ. — Prind-te dai remido, la fenna?

LI. — Yé fotu via la botolhie. Se l'avaf continuà saret impouèzenàye et morta dè l'haòra que l'est... Dè l'affère épais, dzauno, vei, que quivàvè, asse crouyo! que lai balhivè lo bourla-cou, et lai fasaf veni l'idye su lo tieu pas pllietou qu'on rèmouràvè lo boutson. (*Que déchü l'a tussi et cratchi*). — (*Quand l'a zu cratchi*). Se la fenna avaf volhu m'attiutà saret quitta dū grand teimps. Mè, ne fé pas tant dè cliaò chimagries

quand cheinto que godzo oquiè. Couafyo duè botolhiès dè bon vin vilho, avoué onna livra dè suero candi, que baivo tot d'èna teria dèvant dè mè cusi, et lo matin ne rapeichaivo rein. Mä, lè fennès!... Cein que n'an pas à la tita, l'est tot po rein, lo diablyo lai paò pas onna rifle... On la laò lai èmèluèret, vaï-tou, laò sacrè tita, su l'inclienou, avoué lo batèran, que ne vudran pas in dèbarrä! Laò faut daò café... dè la cofiä, què!? (*Apri avai récratchi que bas*). Ora on verret cein que cein vaò balhi. La fé baire su lè bounhommo, lè crapiè dè tsats et lo caccatsèvo, et lai iè fé dèvant dè parti onna bouna sagne (l'ermana marquavè oue bon po sagni), pu lai iè met doù pucheints z'impliàtro dè pèdze, ion aò craò dè l'estoma et l'autro aò bas dai reins. Et iè tsaòdä on tiolon que lai iè fetsi bourlin su lo vintro. Gadzo qu'in rarouvin la vé trovä dzo bin dè mli?

MÈ. — Pu, no vouaitse binstou frou. Lo galé et lo tsaud la remettran.

LI. — Saret bin lo bon.

MÈ. — Lè Pâtie demindze...

LI. — Vai. *Se jamé Pâtie ne regnai, jamé lo bon teimps ne vindrai*.

MÈ. — L'est vito sti an, l'est aò mai dè mars.

LI. — Lai a pas dè què sè redzoï. *Quand Pâtie l'est aò mai dè mars petits z'et grands d'avan plliorä*, que iè oyu dere à mon père, et de-sai onco que *tant que Pâtie saret la demindze lai aret adi praò à fère po lè pourrès dzeins*.

MÈ. — Ma tante, li, n'amavè pas que plliadvè à Pâtie. Desai: *Se Pâtie l'est plliodjau, què faran-te lè z'orgolhiad?* et no on ritoulavè, se nevèssaf: *Pâtie rodzo, — Pâtie blianc. — Pâtie rodzo, — Pâtie blianc*.

LI. — Onna dezanna d'infant que te dit que, et que ressimbiè à cein qu'on laò dit po lè rè-machä: « Tis bin dzeinti dè m'avaf fé clia coumechon. Tè balhièri on aò rodzo à Pâtie blianc aò bin l'aidyèrf à tsertsi onna fenna quand te sari maryä. »

MÈ. — Bouébo, tsi vo, à Pâtie, vo balhivan-te bin dai z'aò?

LI. — On in teignivè onna dozanna, po ma chèra et mè, qu'on sè partadzivè.

MÈ. — Vo partadzivè la dozanna avoué voutra chèra?

LI. — Oï. Mä ne fasè pas quemini lo tiurè que partadzivè avoué lo payisan lo tresoò que l'avan trovä lè, doù.

MÈ. — Quemini fasaf-te?

LI. — Eh! bin lo tiurè l'avaf queminci in desin: « Ion à mè, ion à tè, ion à mè; ion à mè,

ion à tè, ion à mè »; et rèquemincivè adi dinche: « Ion à mè, ion à tè, ion à mè. »

MÈ. — N'irè pas tot fou lo tiurè!?

LI. — Tè crayo.

(*On vo deret lo resto la senanna que vint*.

OCTAVE CHAMBAZ.

Les extrêmes. — Un vigneron de Lavaux reçoit la visite de deux amis. On descend à la cave.

Comme de juste, l'amphitryon savoure le premier verre en faisant claquer sa langue contre son palais. « Ah, ça, c'est du tout fameux! » semble-t-il dire.

Lorsqu'il veut tirer au guillon le second verre :

— Hé là, François, dit son voisin, en lui retenant le bras, une larme, seulement... une larme... s'te plaît.

— Oh ben, à moi, fait, à son tour, le second visiteur, les grandes douleurs ne me font pas peur; tire, François, va seulement jusqu'aux sanglots.

Les dents de maman. — Polyte et Totor, deux bambins de Lausanne, se chamaillaient l'autre jour comme de jeunes coqs. Ils avaient épuisé le répertoire, assez riche déjà, de leurs invectives, quand Polyte cloua son antagoniste par cette menace lancée avec la plus superbe assurance :

— Et puis, tu sais, j'irai chercher les dents de maman pour te mordre!

Il y a une mesure en tout. — Que deviendrais-tu, mon petit mari chéri, si tu me perdais?

— Je perdrais en même temps la raison.

— Et tu ne te remarierais pas?

— Oh! non, je ne serais pourtant pas fou à ce point.

Aux toréadors d'occasion.

Nous parlions taureaux, l'autre soir, à propos de la récente et folle équipée d'un de ces animaux dans les rues d'un village jurassien où il sema la terreur.

Il n'y a pas à dire : c'est une bien vilaine bête, qu'il ne fait pas bon trouver sur son chemin.

Nous n'irons point aussi loin que cette vieille demoiselle de notre connaissance, qui ne comprenait pas pourquoi on conservait ces sauva-

LA LESSIVE

Vieux conte genevois par M.-A. Mülhauser

II

Le jour d'après, en avant les outils ; Dame Pernette, au nom des lavandières, S'en vient chez nous pour chercher les mazils ; Il faut compter. — Quatre femmes entières, A vingt-un sous ça fait bien sept florins. Puis pour la presse on prit la demi-femme ; La patte au bleu. — C'est moi qui... — Pas deux

[grains.

— Fanchon, la patte? — Ah! c'est pas nous, madame. — Mais, comment donc? — Ha! maginez-vous Si j'oserais... en fait de malhonnête... [voir.... Un picailon... vous y devez savoir...

— C'est bon, après. — Le porteur. — Qu'il est bête! Il m'a flanqué tout un message à bas.

— A se charger toujours y s'opiniâtre :

Pauvre cher homme! y s'est fait mal au bras ; Il a fallu qu'y prenne de l'opiatre.

— Bah!... A propos, le reste du savon?

— Le voilà là. — Quoi! rien que ça! ma fine, Vous en faut-il? Et comme il était bon!

— Ouais! tout mollet. — Je le crois bien, pardine,

On l'a laissé trois jours sans le couper, Cette begnule! — Et Fanchon fait la mine, Et dans le compte elle va se tromper : Ecoutez-la. — Sept, puis six, six encore Ça fait bien un; un avec sept, c'est huit, Dix et demi, puis six quarts... — Ah! pécore! Allez plus vite. — Ah! quand on fait du bruit Je n'y suis plus. — Allons, laissez-moi faire. Sept et trois dix; six, six, douze, un, voilà : Puis, les dix, onze, et puis... oui, c'est l'affaire. Onze florins dix sous et demi. — Ça. — Ah! que d'argent! sans compter ce qui reste. Le repassage... — Aussi c'est deux fois l'an. Pour des richards c'est pas la malepeste. — Oh! beaux richards! — Eh bien! donnez-moi-zen Pour oncle ou tante, et vite l'héritage, Et vous verrez si je coule depuis. Et mon Jacquet! le pauvre homme! à son âge Y baisse! il est, ma foi, sur le rapis. Ah! quel bonheur! si j'avions chaque année La moindre épargne! afin que l'hôpital.... Y mourira z'un jour sous sa brandée!... Pardon, madame, ah! mais ça me fait mal...

Laisse, Pernette; eh! laisse voir tes larmes; C'est là ton prix. Eh! que me font tes yeux, Ton nez, ta bouche! Il est bien d'autres charmes : Ton âme est belle, et cela vaut bien mieux. Oui, dût ma femme en faire la grimace, Je n'y tiens plus, c'est mon Alain Chartier,

Quoi qu'on en dise, il faut que je l'embrasse Pour ce bon cœur qui se montre en entier. Et tout de bon me levant de ma chaise Les bras ouverts j'avance lentement — Qu'as-tu, mari? — Femme, je suis tant aise De voir un cœur... — Quelle mouche lui prend? Rentournez-vous dans votre coin, bonhomme, Et restez-y : faut pas se trémousser ; C'est naturel, on est sensible en somme : Mais trop fait mal : vois, ça te fait tousser. Oui, je toussais, mais de dépit, de rage ; Je voyais bien ce que j'avais froissé : Ma femme alors prenait pour un outrage Un simple éloge à d'autres adressé.

Enfin voici le temps du repassage ; L'espoir renaît, non pas que ces trois jours Paraissent beaux ; c'est encor temps d'orage ; Femmes de plus, patience au secours ! Auparavant que la première arrive, Car elles vont comme cannes au champs L'une après l'autre, et nulle n'est hâtive Comme plus belle à passer par devant ; Non qu'il en manque, et de vraiment bravettes ; En quantité chez nous l'on en peut voir, Chantant, riant, fraîches et gentillettes, Que... Chut! ça met ma femme au désespoir, Quand je dis ça. Donc avant qu'une arrive, Il a fallu préparer le charbon ; Mais la Fanchon, qui pourtant n'est pas vive,